

Lucas 2

División por Párrafos en las Traducciones Modernas

| UBS ⁴ | NKJV | NRSV | TEV | NJB |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El nacimiento de Jesús 2:1-7 | Cristo nacido de María 2:1-7 | El nacimiento de Jesús 2:1-7 | El nacimiento de Jesús 2:1-3 2:4-7 | El nacimiento de Jesús y la visita de los pastores 2:1-14 |
| Los pastores y los ángeles 2:8-14a 12:14b-20 | Gloria en las alturas 2:8-13 2:14-20 | 2:8-14 2:15-20 | Los pastores y los ángeles 2:8-12 2:13 2:14 2:15 2:16-20 | 2:15-20 |
| 2:21 La presentación de Jesús en el templo 2:22-24 | La circuncisión de Jesús 2:21 Jesús es presentado en el templo 2:22-24 Simeón ve la salvación de Dios 2:25-35 | 2:21 2:22-24 2:25-35 | Le ponen nombre a Jesús 2:21 Jesús es presentado en el templo 2:22-24 | La circuncisión de Jesús 2:21 Jesús es presentado en el templo 2:22-28 |
| 2:25-35 (29-32) | (29-32) | (29-32) | 2:25-35 (29-32) | El Nunc Dimittis 2:29-32 (29-32) La profecía de Simeón 2:33-35 La profecía de Ana |
| 2:36-38 El regreso a Nazaret | Ana da testimonio del Redentor 2:36-38 La familia regresa a Nazaret | 2:36-38 | 2:36-38 El regreso a Nazaret | 2:36-38 La vida oculta de Jesús en Nazaret |
| 2:39-40 El niño Jesús en el templo | 2:39-40 El niño Jesús sorprende a los eruditos | 2:39-40 El niño Jesús en Jerusalén | 2:39-40 El niño Jesús en el templo | 2:39-40 Jesús entre los doctores de la Ley |
| 2:41-52 | 2:41-50 Jesús crece en sabiduría y gracia 2:51-52 | 2:41-50 2:52 | 2:41-48 2:49-50 2:51-52 | 2:41-45 2:46-50 La vida oculta en Nazaret continúa 2:51-52 |

CICLO DE LECTURA TRES (ver [Seminario de Interpretación Bíblica](#)) SIGUIENDO LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR A NIVEL DE PÁRRAFO

Esto es un comentario de guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe caminar en la luz propia. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en esta interpretación. No debe ceder esto a un comentarista.

Lea el capítulo de una sola vez. Identifique los temas (ciclo de lectura #3). Compare sus divisiones de tema con las cinco traducciones modernas mencionadas anteriormente. La división en párrafos no está inspirada, pero es clave para seguir la intención original del autor, que es el corazón de la interpretación. Cada párrafo tiene un solo tema y nada más.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo
3. Tercer párrafo, etc.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: Lucas 2:1-7

¹Por aquellos días Augusto César decretó que se levantara un censo en todo el imperio romano.²(Este primer censo se efectuó cuando Cirenio gobernaba en Siria.) ³Así que iban todos a inscribirse, cada cual a su propio pueblo. ⁴También José, que era

descendiente del rey David, subió de Nazaret, ciudad de Galilea, a Judea. Fue a Belén, la ciudad de David, ⁵para inscribirse junto con María su esposa. Ella se encontraba encinta ⁶y, mientras estaban allí, se le cumplió el tiempo. ⁷Así que dio a luz a su hijo primogénito. Lo envolvió en pañales y lo acostó en un pesebre, porque no había lugar para ellos en la posada.

2:1 “decretó” Estos decretos romanos, que empezaron bajo el gobierno de César Augusto (30 a.C. al 14 d.C.; véase Lucas 3:1; Mateo 22:17), se realizaban por períodos de catorce años. Tenemos conocimiento de estos períodos a través de los papiros egipcios. Tardaron años en completarse. Un segundo censo es mencionado en Hechos 5:37 y en los escritos de Josefo, que indica que se realizó en el año 6 d.C.; por lo tanto, el primero comenzó alrededor del 8 a.C. (véase Hechos 5:37).

▣ **“un censo”** Este registro se realizaba con el propósito de la recaudación de impuestos y el reclutamiento militar. Sin embargo, los judíos estaban exentos del servicio militar. Posiblemente también incluía el juramento de lealtad hacia el César.

▣ **“todo el Imperio Romano”** Esto se refiere a

1. el imperio romano o a el mundo conocido civilizado (véase Lucas 4:5; 21:26; Hechos 11:28; 17:6, 31; 19:27; 24:5; Mateo 24:14; Apocalipsis 3:10)
2. es casi seguro que algunos de estos textos tengan un énfasis mundial, como sucede en (Mateo 24:14; Hechos 17:31; Hebreos 1:6; 2:5)

2:2 “Este primer censo” Un segundo censo es mencionado en Hechos 5:37. Los censos romanos tardaban muchos años en ser terminados, posiblemente hasta catorce años (es decir, evidencia de los papiros egipcios).

▣ **“Cirenio”** Hay un problema con esta afirmación y la historia secular. Cirenio fue el gobernador civil de Siria en el año 6 d.C. Fue el líder militar en Siria, de la cual Judea formaba parte, desde el 10-7 a.C., aunque no llegó a ser un líder político sino hasta el año 6 d.C. Llegó a Judea en el año 6/7 d.C. con el propósito específico de registrar a la población para el pago de impuestos (Josefo, *Antigüedades*, 18.1-2, 26). Las notas al pie de página en la NRSV explican que Cirenio era un legado especial de Augusto para tratar con una tribu rebelde (los homonadenses, véase Tácito, *Anales*, 13.48) y, por lo tanto, fue el gobernador militar de Siria, mientras que Varas era el gobernador civil (Oxford, 1991, editado por Bruce M. Metzger y Roland Murphy, pág. NT 79-80).

A Translator's Handbook on the Gospel of Luke, pág. 105, afirma que Cirenio actuó como un representante especial del emperador entre el 12 al 16 d.C., lo que incluyó una responsabilidad administrativa relacionada con el censo. También afirma que Cirenio fue gobernador de Siria en dos ocasiones, desde el 3 al 2 a.C., y nuevamente desde el 6 al 16 d.C. Los autores del UBS Handbook, Reiling y Swellengsegel, citan *Interpreter's Dictionary of the Bible*, vol. 3, pág. 975-977 como su fuente.

2:3 “Todos” se refiere a los varones, probablemente los hombres dueños de propiedades que pagaban impuestos (tierras, negocios, etc.).

▣ **“cada cual a su propio pueblo”** Esto era un aspecto único de la cultura judía. Nazaret tenía un clan de la tribu de Judá (familia de Isaí) viviendo ahí, pero Belén era la ciudad ancestral de José y posiblemente de María.

2:4 “Belén” Era un pueblo pequeño de Judea situada a unas seis millas al suroeste de Jerusalén y, por lo tanto, a unas setenta millas al sur de Nazaret. En el Antiguo Testamento se le conocía como Efrata (véase Génesis 35:19), la cual llegó a ser Belén Efrata de Miqueas 5:2. Esta fue una forma de distinguirla del otro Belén situado al norte de Israel.

Esta ciudad fue conocida como la ciudad donde vivieron Booz y Rut, quienes eran antepasados del rey David (véase Rut 4:11). El padre de David, Isaí, también vivió aquí (véase 1 Samuel 17:12). Debido a que fue el hogar ancestral de David, fue el lugar de nacimiento profetizado pero inesperado de Jesús (véase Miqueas 5:2; Mateo 2:5, 6; Juan 7:42).

El profeta Miqueas predijo el lugar de nacimiento del Mesías (Miqueas 5:2) más o menos 750 años antes del nacimiento de Jesús. Algunos dudan de esta fecha, pero sabemos que también está registrado en la Septuaginta, la cual fue escrita entre el 100-150 a.C. Entonces, si no fueron 750 años, aun así fueron 100-150 años antes del evento. ¡La profecía predictiva es una de las evidencias más sólidas de la inspiración del Antiguo Testamento y de la existencia de Yahvé. ¡Esto y varias otras profecías históricas (no apocalípticas ni tipológicas) demuestran que

Dios está en control de la historia en el tiempo y el espacio! ¡No hay otro “libro sagrado” que tenga este tipo de modelo de predicción-cumplimiento!

Tema Especial: La Singularidad e Inspiración de la Biblia

▣ **“era descendiente del rey David”** Uno se pregunta cuánto de la profecía de 2 Samuel 7:12-17 tenía en mente Lucas (véase Lucas 1:32) cuando incluyó esta frase sobre el linaje de Jesús. Esta expresión pudo haber sido una alusión directa a estas promesas Mesiánicas del Antiguo Testamento.

2:5 “para inscribirse junto con María” Uno se pregunta la razón por la que María viajó tan tarde en su embarazo cuando solo los hombres estaban obligados a regresar a su lugar de origen ancestral.

1. José no quiso dejarla en Nazaret, donde pudo haber sido ridiculizada verbalmente
2. José o María conocían la profecía de Miqueas 5 y querían cumplirla
3. Dios estaba obrando en la situación, sin que lo supieran José ni María

▣ **“su esposa [su prometida]”** Mateo 1:24-25 sugiere que estaban casados, pero que el matrimonio no había sido consumado. En la cultura judía, el estar desposado tenía fuerza legal. Los matrimonios los arreglaban las familias y este período de desposados solía durar hasta un año.

2:7 “primogénito” En el Antiguo Testamento esto fue usado con sentido de “heredero”. También sugiere que María tuvo otros hijos (véase Mateo 13:55-56; Juan 7:35).

Tema Especial: Primogénito

▣ **“le envolvió en pañales”** Este término (BDB 367) significa envolverlo con un trapo, como se hace con un brazo quebrado (véase Ezequiel 30:21). En Ezequiel 16:4 se aplica al acto de envolver a los recién nacidos (véase Sabiduría 7:4). Se usa figurativamente en Job 38:9.

Aparentemente, se trataba de envolver todo el cuerpo del recién nacido (similar a la costumbre de los indios de América del Norte) para darles calor y protección. Este habría sido el procedimiento común para todos los niños.

▣ **“un pesebre”** Este era el lugar donde comían los animales domésticos (véase LXX, Isaías 1:3; Proverbios 14:4). Estas fueron unas condiciones muy rudimentarias y antihigiénicas, pero ese era el mundo antiguo.

▣ **“la posada”** El término *kataluma* es indefinido y podría referirse a

1. Una casa de huéspedes (véase Marcos 14:14; Lucas 22:11. Vea Kenneth Bailey, *Trough Peasant Eyes*, pág. xv).
2. Justino Mártir (110-162/168 d.C.) dice que Jesús nació en una cueva usada como corral para animales (muy común en la zona).
3. Otros dicen que fue en el patio del mesón al aire libre.
4. La interpretación más tradicional es una habitación en el nivel más bajo compartida con animales del dueño de la casa (es decir, no en una posada).

Belén era una aldea muy pequeña. No estoy seguro de que hubiesen suficientes viajeros como para justificar un mesón (la palabra comúnmente usada es *pandocheion*; véase Lucas 10:34). La cultura judía enfatizaba la tradicional obligación de dar posada a los parientes. Sin embargo, para el censo, habían tantos parientes en el pueblo que no había disponible ningún cuarto para las visitas. Lucas usa esta misma palabra en Lucas 22:11 para una “habitación de huéspedes” (véase Marcos 14:14).

El término es usado en una amplia variación de significados en la Septuaginta, pero uno de ellos es una habitación en la casa de alguien, que por lo general se encontraba en el techo (véase 1 Samuel 1:18; 2 Samuel 7:6; 1 Crónicas 17:5).

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: Lucas 2:8-14

⁸En esa misma región había unos pastores que pasaban la noche en el campo, turnándose para cuidar sus rebaños. ⁹Sucedió que un ángel del Señor se les apareció. La gloria del Señor los envolvió en su luz, y se llenaron de temor. ¹⁰Pero el ángel les dijo: «No tengan

miedo. Miren que les traigo buenas noticias que serán motivo de mucha alegría para todo el pueblo. ¹¹Hoy les ha nacido en la ciudad de David un Salvador, que es Cristo el Señor. ¹²Esto les servirá de señal: Encontrarán a un niño envuelto en pañales y acostado en un pesebre.» ¹³De repente apareció una multitud de ángeles del cielo, que alababan a Dios y decían: ¹⁴«Gloria a Dios en las alturas, y en la tierra paz a los que gozan de su buena voluntad.»

2:8 “En esa misma región” Aquí se refiere a Belén.

▣ “unos pastores” Los rabinos los consideraban marginados religiosos, y su testimonio no era aceptado en un tribunal (es decir, en la tradición judía tardía). Esto se debía a que vivían con las ovejas y no podían cumplir todas las reglas y regulaciones de los rabinos (es decir, el Talmud). Puede existir alguna conexión simbólica con el hecho de que David haya sido pastor en la misma zona. ¡El nacimiento del Mesías fue anunciado primeramente a los pastores judíos! Es sorprendente que esto sea narrado por un gentil que escribe para otros gentiles, mientras Mateo, que lo hace para judíos, menciona a los magos (probablemente gentiles) del Oriente.

▣ “sus rebaños” No hay forma de determinar la época del año en que Jesús nació porque los rebaños del templo se guardaban en esa área durante todo el año. El Cordero de Dios (véase Juan 1:29) nació en el mismo lugar donde se mantenían los corderos sacrificiales utilizados durante todo el año en el sacrificio diario del templo. Si esto es así, es posible que estos pastores fueran levitas.

La fecha tradicional del 25 de diciembre para celebrar el nacimiento de Jesús se desarrolló más tarde (es decir, siglo IV d.C., mencionada por primera vez en el comentario sobre Daniel de Hipólito [165-235 d.C.] y en *Constitutions of the Holy Apostles*, Lucas 2:3.13), aparentemente elegida para hacerla coincidir con una festividad astral pagana (el solsticio de invierno). Algunos de los elementos modernos de la Navidad formaban parte de la fiesta romana conocida como “la Fiesta de Saturnalia”.

Clemente de Alejandría, a fines del siglo II d.C., observó que no había un común acuerdo sobre la fecha del nacimiento de Jesús (*Stromata*, 1.21). Incluso hoy en día, algunos creyentes celebran el 6 de enero, no el 25 de diciembre (es decir, Iglesia Ortodoxa oriental, Iglesia Ortodoxa Armenia).

¡La fecha seguramente no es tan importante como el evento!

2:9 “un ángel del Señor” Este ángel parece estar apartado de las huestes celestiales que después dieron el mensaje o más adelante cantaron. La versión en inglés de la KJV tiene un ARTÍCULO DEFINIDO que no aparece en el texto griego. Esta frase exacta en griego se usa del ángel que se le apareció a Zacarías en el Lugar Santo (vea la nota en Lucas 1:11).

Esta frase puede ser usada para

1. un ángel
2. manifestación física de Yahvé

[Tema Especial: El Ángel del Señor](#)

▣ “La gloria del Señor” Esta frase se usa a menudo en la Septuaginta para denotar la gloriosa presencia personal de Yahvé (véase Éxodo 16:7,10; 24:16; 40:34-38; Números 16:19).

Note que en este contexto “Señor” (*kurios*) se refiere a Yahvé, pero en el versículo 11, el mismo término se refiere a Jesús.

[Tema Especial: Gloria \(kabod, AT\)](#)

[Tema Especial: Gloria \(doxa\)](#)

[Tema Especial: Señor \(kurios\)](#)

[Tema Especial: La Nube...La Columna](#)

▣ “se les apareció” Este mismo VERBO se usa para los dos ángeles en la ascensión (véase Lucas 24:4).

▣ “los envolvió en su luz” Pablo usa esta misma palabra para describir su experiencia en el camino a Damasco

con Jesús resucitado/glorificado (véase Hechos 26:13). Estos son los únicos dos usos del término en el Nuevo Testamento; no aparece en absoluto en la Septuaginta. ¿Me pregunto si Lucas habrá tomado el término que describe la presencia gloriosa de Dios al escuchar tantas veces los testimonios de Pablo?

NASB “estaban terriblemente asustados”
NKJV “tenían gran temor”
NRSV, NJB “estaban asustados”
NJB “estaban terriblemente asustados”

La frase griega literalmente es “tuvieron miedo por el gran susto”, lo cual refleja un modismo semítico muy común en Lucas 1-2, que posiblemente proviene de los recursos de María. El VERBO y el OBJETO vienen de la misma raíz. Esto se llama “COGNADO ACUSATIVO”. La percepción del reino espiritual siempre asusta a la humanidad caída. Vea la lista completa en Lucas 1:12.

2:10 “No tengan miedo” Esto es un IMPERATIVO PRESENTE con un PARTICIPIO NEGATIVO, que generalmente significa detener una acto en proceso. Este es un saludo angelical muy común para la humanidad temerosa (véase Lucas 1:13, 30).

▣ **“buenas noticias que serán motivo de mucha alegría”** Su “gran temor” ahora se equilibra con “gran gozo”. El término que se traduce como “buenas nuevas” (*evangelizō*, véase Marcos 1:1; Lucas 1:19) es una combinación de las palabras “bueno” y “mensaje”. A menudo se usa en la Septuaginta para predicar un mensaje alegre (véase 1 Samuel 31:9; 2 Samuel 1:20; 4:10; 18:19-20, 31; 1 Reyes 1:42; Salmos 39:10). Llegó a ser usado en un sentido técnico para la predicación del evangelio de Jesucristo (véase Lucas 3:18; 4:18, 43; 7:22; 8:1; 9:6; 16:16; 20:1; Hechos 5:42; 8:4, 12, 25, 35, 40; 10:36; 11:20; 13:32; 14:2, 15, 21; 15:35; 16:10; 17:18).

[Tema Especial: La Septuaginta \(LXX\)](#)

[Tema Especial: El Evangelio](#)

▣ **“para todo el pueblo”** Esta fue la promesa de Génesis 3:15; 12:3; Éxodo 19:5-6, y de los profetas.

1. Isaías - Isaías 2:2-4; 12:4-5; 25:6-9; 42:6, 10-12; 45:22; 49:5-6; 51:4-5; 56:6-8; 60:1-3; 66:18, 23
2. Jeremías - Jeremías 3:17; 4:2; 16:19
3. Miqueas - Miqueas 4:1-3
4. Malaquías- Malaquías 1:14

Este es el misterio oculto en las edades pasadas, pero ahora plenamente revelado en Cristo (véase Efesios 2:11-3:13). ¡Estas buenas nuevas alcanzan aún a los pastores marginados (y por implicación, a los lectores gentiles de Lucas)! Este mismo énfasis universal se repite y define en Lucas 2:32.

[Tema Especial: El Plan Redentor Eterno de YHWH](#)

2:11 “Hoy les ha nacido” La Biblia NET tiene un buen comentario sobre el uso que Lucas hace de la palabra “hoy” (véase pág. 1796, No. 9). Por lo general, Lucas lo usa para indicar la presencia de la nueva era

1. Lucas 2:11, el nacimiento de Cristo
2. Lucas 4:21, citas del Antiguo Testamento de Isaías 61:1-2 (en Lucas 2:18-19)
3. Lucas 5:26, Jesús sana a un leproso (señal de la nueva era)
4. Luca 13:32-33, sanidades (señal de la nueva era)
5. Lucas 19:9, la salvación llega a la casa de Zaqueo
6. Lucas 23:43, con Jesús en el Paraíso
7. Hechos 4:9, las sanidades de Pedro denotan la nueva era
8. Hechos 13:33, la resurrección de Jesús (señal de la nueva era, cita de Salmos 2:7)

¡La nueva era Mesíasica, la era del Espíritu, ha irrumpido en el tiempo!

[Tema Especial: La Era Mesíasica](#)

[Tema Especial: La Era Actual y la Era Venidera](#)

▣ **“la ciudad de David”** Esto se refiere a Belén. Vea la nota en Lucas 2:4.

▣ **“un Salvador”** Este título fue usado para Yahvé en el Antiguo Testamento (véase Lucas 1:47; Isaías 43:3, 11; 45:15, 21; 49:26; 60:16). En el imperio romano se usaba para referirse al César. La palabra en hebreo significa “libertador” (BDB 446) y forma parte del nombre de Jesús (es decir, Oseas, BDB 448). Estos versículos, junto con Lucas 1:47, son sorprendentemente los únicos en los que se usa este título en los Evangelios Sinópticos.

Resulta sorprendente el hecho de que Jesús, el carpintero de Nazaret, fuese llamado con dos títulos principales del Antiguo Testamento usados para Yahvé (Salvador y Señor). Cuando se añade el título de Mesías (Cristo), es obvio que Lucas acumula y confirma una y otra vez la Divinidad de Jesús. Los Evangelios Sinópticos, especialmente Marcos, tienden a ocultar la Deidad de Jesús hasta el final. Juan afirma clara y contundentemente la preexistencia y Deidad de Jesús en Juan 1:1-18. Al usar estos títulos, Lucas prepara el escenario teológico para que los gentiles (típica audiencia de los Evangelios de Juan y Lucas) entendieran quién era/es Jesús.

▣ **“Cristo”** El significado literal es “El Ungido”, derivado del verbo griego *chriō*. Se refiere al rey que viene (hebreo, *Mashiach*, BDB 603, Salmos 2:2; 18:50; 84:9; 89:49-51; 132:10, 17), quien será llamado y preparado para hacer la voluntad de Dios en la iniciación y restauración de la nueva era. El nombre (SUSTANTIVO) en hebreo se traduce al griego como “Cristo”.

[Tema Especial: “Unción” en la Biblia](#)

[Tema Especial: El Mesías](#)

▣ **“el Señor”** El término griego “Señor” (*kurios*) puede usarse en un sentido general o en un sentido teológico único. Puede significar “señor”, (es decir, Juan 4:11, 15), “amo”, “dueño”, “marido” o “Dios-hombre en su totalidad” (véase Juan 4:19, 29; 9:36, 38). El uso de este término en el Antiguo Testamento (hebreo, *adón*) vino de la resistencia de los judíos de pronunciar el nombre del Dios del Pacto, Yahvé, que provenía del VERBO hebreo “ser” (véase Éxodo 3:14). Ellos temían quebrantar el mandamiento que dice: “No tomarás el nombre del Señor tu Dios en vano” (véase Éxodo 20:7; Deuteronomio 5:11). Ellos pensaban que al no pronunciarlo, no lo estaban tomando en vano. Por lo tanto, sustituyeron la palabra hebrea *adón*, cuyo significado era similar a la palabra griega *kurios* (Señor). Los autores del Nuevo Testamento usaron este término para describir la Deidad completa de Cristo (véase Lucas 2:11; Juan 20:28; Hechos 10:36; 1 Corintios 2:8; Filipenses 2:11; Santiago 2:1; Apocalipsis 19:16).

La frase “Jesús es el Señor” fue la confesión pública de fe y una fórmula de bautismo de la iglesia primitiva (véase Romanos 10:9-13; 1 Corintios 12:3; Filipenses 2:11). En Hechos 2:36, tanto Cristo como Señor se usan para Jesús.

[Tema Especial: Señor \(kurios\)](#)

[Tema Especial: Jesucristo Como Señor](#)

[Tema Especial: Nombres de la Divinidad, D.](#)

2:12 “Esto les servirá de señal” Uno se pregunta si esto fue una alusión intencional a Isaías 7. Zacarías y María tuvieron que creer sin confirmación inmediata, pero a estos pastores se les dio una confirmación inmediata. Me pregunto si acaso ellos siguieron la vida y ministerio de Jesús, si se encontraban entre las multitudes que le siguieron. Me sorprende que no sepamos nada más sobre el testimonio de estos testigos presenciales.

[Tema Especial: Señal \(AT\)](#)

▣ **“en un pesebre”** ¡No había nada extraordinario en Su vestimenta, pero sí fue algo inusual el hecho de que un Mesías yaciera en el lugar donde los animales comían!

2:13 “una multitud de ángeles del cielo” Esto literalmente significa “ejército celestial”. Refleja la palabra hebrea “*sabaoth*” (BDB 838, KB 994), que posee una connotación militar (véase Josué 5:14). El reino invisible de pronto fue hecho visible a la humanidad (véase Números 22:31; 2 Reyes 6:17-20).

Tema Especial: SEÑOR de los Ejércitos

2:14 “Gloria a Dios en las alturas” Dios recibe gloria por

1. Su persona (“en las alturas”)
2. Sus Buenas Nuevas (“paz entre los hombres”)
3. haber enviado a Su Hijo
4. las buenas nuevas de Su obra redentora terminada para la humanidad caída

¡Dios merece toda la gloria y la alabanza de la creación y de Sus hijos redimidos!

Existe cierta confusión sobre la “ubicación física de los ángeles”. El primer ángel parece haber aparecido en la tierra junto a los pastores, pero es posible que la mayoría de ellos hayan aparecido en el cielo. El texto es ambiguo. La frase “en las alturas” se refiere a Dios, no a los ángeles.

Tema Especial: Gloria (kabod, AT)

Tema Especial: Gloria (doxa)

NASB “en la tierra paz entre los hombres con los que Él está complacido”

NKJV “en la tierra paz, buena voluntad hacia los hombres”

NRSV “en la tierra paz entre aquéllos que Él favorece”

TEV “paz en la tierra a aquéllos con los cuales Él está contento”

NJB “en la tierra paz para aquéllos que Él favorece”

En el manuscrito hay una variante relacionada con la última palabra griega. La forma GENITIVO (véase NASB, NRSV, TEV, NJB) aparece en los manuscritos MSS, \aleph^* , A, B*, D, y en el texto griego utilizado por Cirilo de Jerusalén, Jerónimo y Agustín. La UBS⁴ califica a esta forma con una A (cierto). Esta es una rara construcción gramatical en el griego Koiné, pero es una construcción semítica que se encuentra en los Rollos del Mar Muerto. Los primeros capítulos de Lucas tienen muchas de estas construcciones semíticas (véase Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, pág. 133), donde se podrían reflejar

1. documentos escritos en arameo
2. entrevistas de Lucas a María (véase versículos 19, 51)

La versión popular de la traducción Reina Valera 1960 da una mala impresión teológica. Este texto no habla del amor de Dios para toda la humanidad como Lucas 2:10; Juan 3:16; 1 Timoteo 2:4 o 2 Pedro 3:9, sino del ofrecimiento de Dios de dar paz a quienes Le conocen y se involucran en Su reino (es decir, los elegidos).

Es cierto que el misterio de la elección Divina y la voluntad humana son difíciles de homogeneizar, pero ambos son bíblicamente ciertos. ¡No debemos usarlo como texto de prueba para la tensión del Nuevo Testamento, sino considerar integralmente dicha tensión – predicar la soberanía de Dios para todos los que quieran recibirla! ¡Hay una tensión entre Lucas 2:10 (no sabemos si es para Israel o la humanidad) y Lucas 2:14!

Tema Especial: La Literatura Bíblica del Medio Oriente

Tema Especial: Dios nos Escogió

Tema Especial: La Elección-Predestinación y la Necesidad de un Equilibrio Teológico

Tema Especial: Pacto

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: Lucas 2:15-20

¹⁵Cuando los ángeles se fueron al cielo, los pastores se dijeron unos a otros: «Vamos a Belén, a ver esto que ha pasado y que el Señor nos ha dado a conocer.» ¹⁶Así que fueron de prisa y encontraron a María y a José, y al niño que estaba acostado en el pesebre.

¹⁷Cuando vieron al niño, contaron lo que les habían dicho acerca de él, ¹⁸y cuantos lo oyeron se asombraron de lo que los pastores

decían. ¹⁹María, por su parte, guardaba todas estas cosas en su corazón y meditaba acerca de ellas. ²⁰Los pastores regresaron glorificando y alabando a Dios por lo que habían visto y oído, pues todo sucedió tal como se les había dicho.

2:15 Estos pastores reconocieron el aspecto profético del mensaje de los ángeles y querían ir (ambos VERBOS son SUBJUNTIVOS) al pueblo cercano para confirmar esta gran revelación.

¡Habría odiado ser el pastor que tuvo que quedarse para cuidar de las ovejas!

Este versículo usa el término *rēma* con sentido de “cosa” (véase Lucas 2:19) en lugar de “palabra” o “afirmación” (véase Lucas 2:17).

2:16 No habría sido difícil encontrar a María, José y al niño en el pequeño pueblo de Belén. La escena era exactamente como la habían anunciado los ángeles.

2:17-18 ¿A quién se refiere el término “todos”? Podría haber sido a

1. la gente de Belén y aquellos judíos que estaban en la ciudad por el registro del censo tributario
 2. o bien
 - a. dada la proximidad de Jerusalén y la importancia y fuente del mensaje
 - b. posiblemente pastores levitas cuidando ovejas destinadas al sacrificio
- pudo referirse a los líderes religiosos en Jerusalén.

Sin embargo, observe que no volvemos a escuchar este mensaje nuevamente en ninguna otra parte del Nuevo Testamento. Probablemente el prejuicio del liderazgo judío contra los pastores provocó que desacreditaran todo el relato.

2:19 “**María (...) guardaba todas estas cosas en su corazón**” María pensaba una y otra vez en estos acontecimientos de Lucas 1-2 (véase Lucas 2:51). La fuente de Lucas para estos primeros años parece haber sido María. Posiblemente el la visitó mientras Pablo estuvo dos años en la prisión de Cesarea.

2:20 Debió haber sido difícil volver a la vida normal. Me pregunto cuántos de estos pastores seguían vivos cuando Jesús comenzó Su ministerio público, unos treinta años más tarde.

▣ “**glorificando y alabando a Dios**” Esto involucra dos PARTICIPIOS PRESENTES.

1. glorificando a Dios Lucas - 2:20; 5:25, 26; 7:16; 13:13; 17:15; 18:43; 23:47; Hechos 4:21; 11:18; 21:20; 23:47
 2. alabando a Dios - Lucas 2:13, 20; 19:37; Hechos 2:47; 3:8, 9
- Otras expresiones paralelas son
1. bendecidos por Dios - Lucas 1:64, 68; 2:28; 24:53
 2. dieron gracias a Dios - Lucas 2:38
 3. dieron gloria a Dios - Lucas 2:14; 17:18; 19:38; 12:23 (negado)

Resulta obvio que este es un tema recurrente en los escritos de Lucas. ¡Dios merece gloria, alabanza y bendición!

PREGUNTAS DE DISCUSIÓN

Este es un comentario de guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe caminar en su propia luz. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en esta interpretación. No debe sustituirse por ningún comentarista.

Estas preguntas de discusión han sido provistas para ayudarle a pensar en los temas más importantes de esta sección del libro. Son simplemente propuestas, no temas definitivos.

1. ¿Por qué se realizaba un censo en el mundo romano?
2. ¿Hay algún problema con la cronología de Lucas? (es decir, Cirenio)
3. ¿Por qué es tan importante el nacimiento de Jesús en Belén? ¿Qué nos dice esto acerca del control que Dios tiene sobre la historia?
4. ¿Por qué Jesús nació en un establo?
5. ¿Cuál es el significado de que un ángel de Dios anuncie el nacimiento de Cristo a los pastores?
6. ¿Por qué los títulos “Salvador”, “Señor” y “Mesías” son tan importantes?

VISTAZOS CONTEXTUALES A LUCAS 2:21-52

El pasaje hace referencia a varios ritos judíos

A. El rito de la circuncisión

1. La señal del pacto entre Yahvé con Abraham (véase Génesis 17:1-14)
 - a. para cada varón
 - b. a los ocho días de nacido (véase Levítico 12:3)
 - c. para todas las generaciones
 - d. para los esclavos domésticos (véase Éxodo 12:44)
 - e. el varón no circuncidado debe ser cortado de la comunidad de fe
2. debe usarse un pedernal afilado
 - a. Éxodo 4:25
 - b. Josué 5:2-3
3. no hay ningún lugar especial, pero debe ser realizado por el padre (véase Génesis 17:23-27), por lo general en un lugar local (no en el Tabernáculo)
4. fue realizado por los Patriarcas (véase Génesis 34:13-24), pero la costumbre se abandonó durante el cautiverio (véase Éxodo 4:24-26) y reiniciado durante la conquista (véase Josué 5:4-9)

[Tema Especial: La Circuncisión](#)

B. El rito de la purificación después del alumbramiento

1. es un período de impureza
 - a. cualquier fluido que saliera del cuerpo causaba impureza ceremonial
 - b. la madre era impura hasta siete días después del nacimiento de su hijo (véase Levítico 12:2)
 - c. la madre era impura durante catorce días después del nacimiento de una hija (véase Levítico 12:5)
 - d. se mantenía impura por cuarenta días por un hijo (véase Levítico 12:3-4), y ochenta por una hija (véase Levítico 12:6)
 - e. esta impureza ceremonial se compara con el ciclo menstrual mensual
2. el rito de la purificación
 - a. después del período de espera, la madre va al tabernáculo y lleva una ofrenda de
 - (1) un cordero de un año para la ofrenda del holocausto (véase Levítico 12:6)
 - (2) una paloma joven o una tórtola como ofrenda por el pecado (véase Levítico 12:6)
 - (3) si la persona es pobre, entonces se aceptaban dos palomas o tórtolas (véase Levítico 12:8)
 - b. con estos procedimientos se obtenía la limpieza ceremonial

C. El rito de redención del primogénito

1. Debido a la muerte de los primogénitos en Egipto, los primogénitos de familias no sacerdotales debían servir a Yahvé (véase Éxodo 13; 22:29; 34:20).
2. Los levitas y los sacerdotes como tribu tomaron el lugar de los varones primogénitos para servir a Yahvé (véase Números 3:12, 45; 8:14).
3. El sacerdote (cualquier sacerdote) debía recibir un precio fijo de los padres para redimir a su hijo varón primogénito (véase Números 18:16).
4. Esto parece reflejarse en Lucas 2:23, 27b; mientras el rito de purificación de la madre se encuentra en Lucas 2:22, 24.
5. Dicen los rabinos que esta redención puede ser efectuada por cualquier sacerdote en el día treinta y uno. Esto no encaja con el período de impureza de cuarenta días aplicados a María. Algunos eruditos consideran solamente dos ritos en este contexto.

D. El mandato de que todos los varones (y por consiguiente, sus familias) fuesen al tabernáculo/templo al menos en los tres días festivos anuales (véase Éxodo 23:14, 17; Levítico 23)

1. Las tres fiestas principales
 - a. la pascua/pan sin levadura (véase Éxodo 23:14-15; Levítico 23:4-8; Números 28:16-25)

- b. fiesta de la cosecha/pentecostés (véase Éxodo 23:16; 34:22-34; Levítico 23:15-21; Números 28:26-31)
- c. fiesta de la siega (véase Éxodo 23:16; Levítico 23:34-36; Deuteronomio 16:13-17)
2. Los padres de Jesús lo llevaron a Jerusalén para la fiesta de la pascua cuando tenía doce años (véase Lucas 2:41-43), poco antes de su *bar mitzvah*, a los trece
 3. Jesús cumplió en todos los aspectos la Ley Mosaica (Lucas 2:39; Gálatas 4:4)

Tema Especial: Las Fiestas de Israel

- E. Es sorprendente que haya pocas citas del Antiguo Testamento en los primeros capítulos del Evangelio de Lucas (Lucas 2:23, 24; 3:4-6). Esto también es cierto en el Evangelio de Marcos (quien escribió para los romanos). Estos tres eventos ocurren en los primeros tres capítulos de Lucas, que probablemente son producto de su entrevista con (o documentos de) María. Lucas, que escribía para los gentiles, no siente la necesidad de documentar las profecías del Antiguo Testamento como lo hace Mateo (véase Mateo 1:23; 2:15, 18, 23; 3:3; 4:15; 8:17; 12:18-21; 13:25; 21:5; 27:9), quien escribe para los judíos.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: Lucas 2:21

²¹Cuando se cumplieron los ocho días y fueron a circuncidarlo, lo llamaron Jesús, nombre que el ángel le había puesto antes de que fuera concebido.

2:21 “Cuando se cumplieron los ocho días” El octavo día era el día que los judíos tenían para la circuncisión (véase Génesis 17:12; Levítico 12:3). Se consideraba tan importante que incluso se llevaba a cabo el día de reposo. Todas las personas en el área del Mediterráneo se circuncidaba (excepto los filisteos). Los romanos realizaban este rito en el noveno día, los griegos en el séptimo o décimo día, y los árabes al cumplir los trece años (véase Génesis 17:23-26). Para los judíos se convirtió en una señal del Pacto de Yahvé con Abraham (véase Génesis 17:9-14). Jesús nació bajo la Ley (véase Gálatas 4:4). Vea Vistazos Contextuales inciso A.

▣ **“lo llamaron Jesús”** Por lo general, los padres decidían el nombre de sus hijos, pero el nombre de este niño fue revelado por el ángel mensajero, Gabriel (véase Lucas 1:31; Mateo 1:21).

Jesús (en griego) y Josué o Yeshua (en hebreo) son el mismo nombre hebreo. Son una combinación del nombre del pacto con Dios, Yahvé, y el SUSTANTIVO para “ayuda”, “liberación” o “salvar”. La forma exacta de combinar estos dos SUSTANTIVOS es incierta, debe agregarse un VERBO. Aquí hay algunas opciones

1. “Yahvé salva”
2. “la salvación es de Yahvé”
3. “Yahvé libera”
4. “Yahvé es el libertador”

Tema Especial: Jesucristo Como Señor

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 2:22-24

²²Así mismo, cuando se cumplió el tiempo en que, según la ley de Moisés, ellos debían purificarse, José y María llevaron al niño a Jerusalén para presentarlo al Señor. ²³Así cumplieron con lo que en la ley del Señor está escrito: «Todo varón primogénito será consagrado al Señor». ²⁴También ofrecieron un sacrificio conforme a lo que la ley del Señor dice: un par de tórtolas o dos pichones de paloma».

2:22 “cuando se cumplió el tiempo (...) ellos debían purificarse” El PRONOMBRE “ellos” ha preocupado a los estudiosos de la Biblia porque involucra una ofrenda de pecado ofrecida tanto por la madre como por el hijo. Jesús nació bajo la ley (véase Lucas 2:21-22, 27; Gálatas 4:4-5), y debía cumplir con todos los requerimientos (véase Mateo 3:15). Él se identificó completamente con las costumbres judías de Su época. El período de purificación era de cuarenta días después del nacimiento de un hijo y de ochenta, para una hija (véase Levítico 12). Vea Vistazos Contextuales, inciso B.

▣ “según la ley de Moisés” [Tema Especial: Autoría Mosaica del Pentateuco](#)

▣ “llevaron al niño a Jerusalén” Físicamente, Belén está en un lugar más alto que Jerusalén, aunque para los judíos ningún lugar en la tierra era espiritualmente más alto que Jerusalén. En la Biblia, siempre se debe “subir a Jerusalén”.

Existen dos o tres rituales judíos mencionados en Lucas 2:22-44.

1. el primero se practicaba de manera local (circuncisión)
2. los otros en el templo en períodos posteriores
 - a. la purificación de María
 - b. tras los cuarenta días y la compra de la primogenitura del primer hijo varón se realizaron según las tradiciones rabínicas posteriores a los treinta y un días
 - c. Vea Vistazos Contextuales, inciso B.

[Tema Especial: Jerusalén](#)

2:23 “Todo varón primogénito” Este rito judío (véase Éxodo 13:2; 12, 13, 15) fue instituido durante la Pascua (véase Éxodo 12). Todos los primogénitos varones pertenecían a Yahvé. Como grupo, los levitas tomaron el lugar del primogénito en su carácter de siervos especiales de Dios. El precio de redención en los días de Jesús era de cinco siclos, que debía entregarse a cualquier sacerdote (véase Números 18:16). Este era el precio normal de un cordero para el sacrificio. Vea Vistazos Contextuales, inciso C.

[Tema Especial: Primogénito](#)

2:24 “un par de tórtolas o dos pichones de paloma” Esta era la ofrenda más barata de purificación que alguien podía hacer. Un ave servía como ofrenda por el pecado y la otra para una ofrenda quemada (véase Levítico 5:11; 12:6-8). Este rito se refiere a la purificación de Lucas 2:22. Cualquier fluido corporal hacía a un judío ceremonialmente impuro; por lo tanto, el acto del nacimiento debía solucionarse por medio de un sacrificio. Las mujeres podían participar del ritual mirando desde la puerta de Nicor, pero no podían entrar al patio interior del templo dado que

1. eran consideradas ceremonialmente impuras
2. eran mujeres

Esta ofrenda para una persona pobre muestra que los sabios de Oriente aún no habían traído sus regalos.

[Tema Especial: Mujeres en la Biblia](#)

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: Lucas 2:25-32

²⁵Ahora bien, en Jerusalén había un hombre llamado Simeón, que era justo y devoto, y aguardaba con esperanza la redención de Israel. El Espíritu Santo estaba con él ²⁶y le había revelado que no moriría sin antes ver al Cristo del Señor. ²⁷Movido por el Espíritu, fue al templo. Cuando al niño Jesús lo llevaron sus padres para cumplir con la costumbre establecida por la ley, ²⁸Simeón lo tomó en sus brazos y bendijo a Dios: ²⁹«Según tu palabra, Soberano Señor, ya puedes despedir a tu siervo en paz. ³⁰Porque han visto mis ojos tu salvación, ³¹que has preparado a la vista de todos los pueblos: ³²luz que ilumina a las naciones y gloria de tu pueblo Israel.»

2:25 “Simeón” Este es un nombre muy común (BDB 1035, que significa “oído”, en Génesis 29:33). Algunas fuentes antiguas suponen que podría haber sido el hijo del rabino Hillel y el padre de Gamaliel, pero esto es muy dudoso. Otros suponen que fue el presidente del Sanedrín. Estas sugerencias hacen pensar que Simeón pudo haber sido un sacerdote y este era el rito de comprar nuevamente la primogenitura del primer hijo varón, ¡pero esto no aparece en el texto! La tradición dice que era un anciano, pero el texto guarda silencio en cuanto a su edad.

▣ “justo” Vea la nota completa en Lucas 1:6 y el [Tema Especial: Rectitud](#)

▣ “devoto” Este término literalmente significa “aferrarse bien”. Se refiere a alguien que es cuidadoso en asuntos

religiosos, por lo tanto, una persona piadosa. Se usó en la Septuaginta en Miqueas 7:2. En el Nuevo Testamento solo se encuentra en los escritos de Lucas (véase Lucas 2:25; Hechos 2:5; 8:2; 22:12).

▣ **“la redención de Israel”** El término “redención” se usa varias veces en los escritos de Lucas (véase Lucas 2:25; 6:24; Hechos 4:36; 9:31; 13:15; 15:31), pero no se usa en los otros Evangelios. Parece ser paralelo de

1. “la redención de Jerusalén” en Lucas 2:38 (véase Lucas 24:21)
2. “el reino de Dios” en Lucas 23:51 (véase Marcos 15:43)

Por lo tanto, tiene una connotación escatológica (véase Isaías 40:1-2). También es una de las frases favoritas de Pablo. En un párrafo de 2 Corintios 1 lo usó seis veces.

[Tema Especial: Confortar, Consolar](#)

▣ **“El Espíritu Santo estaba con él”** El evangelio no es el resultado de una investigación o descubrimiento humano. Es la revelación sobrenatural del Espíritu de Dios (véase Lucas 2:26-27).

El Espíritu es la fuente de las revelaciones de cómo se desarrolla el plan redentor de Dios en estos primeros capítulos iniciales de Lucas:

1. Elisabet, Lucas 1:41
2. Zacarías, Lucas 1:67
3. Simeón, Lucas 2:25-26

Note el tiempo IMPERFECTO. El Espíritu no venía y se iba, sino que permanecía sobre él.

[Tema Especial: El Espíritu en la Biblia](#)

[Tema Especial: La Inspiración](#)

[Tema Especial: La Persona del Espíritu](#)

[Tema Especial: Formas de la Revelación](#), NT #4

2:26 “Cristo el Señor” El Espíritu le había prometido a Simeón que éste no experimentaría la muerte física sin antes haber visto al Redentor de Dios, el Ungido, el Mesías, con sus propios ojos (esto suena como Job 19:25-27).

El término “reveló” es un INDICATIVO PERFECTO PERIFRÁSTICO PASIVO. Dios lo hizo y la revelación se dio. El VERBO se usa en la Septuaginta para la revelación de Dios (véase Jeremías 32:30; 33:2; 36:23).

El término “Señor” evidentemente se refiere a Yahvé, y “Cristo” al niño Jesús. Jesús no ganó Su Mesianismo; Él nació siendo Cristo (no se trata de Adopcionismo ni de Gnosticismo).

[Tema Especial: Nombres de la Divinidad](#), D.

[Tema Especial: El Mesías](#)

[Tema Especial: El Adopcionismo](#)

[Tema Especial: El Gnosticismo](#)

2:27 “sus padres” Esto es simplemente lenguaje descriptivo. No dice nada sobre la doctrina del nacimiento virginal (véase Lucas 1:34; Mateo 1:18-25).

▣ **“para cumplir con la costumbre establecida por la ley”** Esto parece referirse al rito judío de la redención del primogénito (véase Éxodo 13). Vea Vistazos Contextuales, inciso C.

2:28 “bendijo a Dios” La bendición de Simeón se dirige a Yahvé por haber enviado a Su redentor prometido (para la humanidad, véase Lucas 2:29-32).

Tema Especial: El Plan Redentor Eterno de YHWH

2:29

NASB, NKJV, TEV “Señor”

NRSV, NJB “Amo”

El término *despotēs* se usa a menudo en la Septuaginta para referirse a Yahvé (véase Génesis 15:2, 8; Josué 5:14; Isaías 1:24; 3:1). De esta palabra griega, se deriva el término en inglés “déspota”. Se aplica para alguien que tiene autoridad suprema y poder. Es usado para

1. Yahvé en Hechos 4:24; Apocalipsis 6:10
2. Jesús en 2 Pedro 2:1; Judas versículo 4.

▣ **“despedir (...) en paz”** Este es un modismo del Antiguo Testamento que significa la muerte física tras una vida larga y feliz (véase Génesis 15:15; Jeremías 34:5). ¡La muerte no es un enemigo para quienes conocen a Dios (véase 1 Corintios 15:54-57)!

▣ **“Según tu palabra”** Esto se refiere en contexto a Lucas 2:26. El término griego “revelado” (PARTICIPIO PERFECTO PASIVO) se usa generalmente en VOZ PASIVA para indicar las revelaciones divinas (véase Mateo 2:12, 22; Lucas 2:26; Hechos 10:22; Hebreos 8:5; 11:7).

Tema Especial: La Singularidad e Inspiración de la Biblia

2:30 Este énfasis para ver la salvación de Dios puede provenir de la profecía del Antiguo Testamento (véase Isaías 52:10) o reflejar un mensaje similar.

En estos primeros capítulos de Lucas, el término “salvación” tiene dos connotaciones:

1. En los textos citados del Antiguo Testamento, se refiere a la liberación física de Israel.
2. A la luz del evangelio, se refiere a la salvación espiritual, que viene por medio de la fe en la persona y la obra de Jesús.

¡En el Antiguo Testamento, Israel se salva de entre las naciones, pero ahora su Mesías salvará a las naciones!

Tema Especial: La Salvación (AT)

2:31-32 **“todos los pueblos... luz... a las naciones [gentiles]”** Esto se refiere al evangelio universal, que debió ser terrible para los judíos (me pregunto si Simeón entendió completamente estas profecías a la luz de Cristo), pero fue recibido con alegría por parte de los lectores gentiles de Lucas (véase Isaías 2:2-4; 12:4-5; 25:6-9; 42:6; 45:22; 49:6; 51:4; 60:1-3; 66:18, 23). Esta frase podría significar “en presencia de los gentiles” (véase Salmos 98:1-3; Isaías 52:1-10), sin embargo, esto no encaja en el contexto. Es interesante saber cuántas alusiones hay a las profecías de Isaías en los primeros dos capítulos de Lucas.

Es asombroso cuántas alusiones hay a las profecías de Isaías en los primeros dos capítulos de Lucas. De todos los profetas, Isaías vio la salvación universal (que llegó a ser el tema central del Nuevo Testamento, (véase 24:47; Juan 1:29; 3:16; 4:42; 12:47; Hechos 10:34-35, 43; Romanos 5:18; 1 Timoteo 2:4; 4:10; Tito 2:11; 3:4; Hebreos 2:9; 2 Pedro 3:9; 1 Juan 2:1-2; 4:14).

Tema Especial: El Plan Redentor Eterno de YHWH

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: Lucas 2:33-35

³³El padre y la madre del niño se quedaron maravillados por lo que se decía de él. ³⁴Simeón les dio su bendición y le dijo a María, la madre de Jesús: «Este niño está destinado a causar la caída y el levantamiento de muchos en Israel, y a crear mucha oposición, ³⁵a fin de que se manifiesten las intenciones de muchos corazones. En cuanto a ti, una espada te atravesará el alma.»

2:33

NASB

NKJV

NRSV, REB, TEV, NJB, NET

“Y su padre y su madre”

“Y José y su madre”

“Y el padre y la madre del niño”

Peshitta

“Y José y la madre de Jesús”

Esto es un ejemplo de la preocupación de los escribas con respecto a la doctrina del nacimiento virginal del Mesías (véase Isaías 7:14; vea [Tema Especial: La Virgen](#)

1. Los manuscritos B, D, W y las traducciones antiguas al latín, copto y georgiano, así como el texto griego usado por Orígenes, Jerónimo y Agustín, siguen la opción #1.
2. La expresión “su padre” es reemplazada por “José” en el manuscrito A y en varias versiones de traducciones antiguas (es decir, Diatessaron).
3. La UBS⁴ le da a la opción #1 una calificación “B” (casi seguro).
4. ¡El nacimiento virginal de Isaías 7:4 se convierte en una profecía de cumplimiento múltiple por las palabras de María en Lucas 1:34 y las del ángel en Lucas 1:35!

“se quedaron maravillados” Esto es un IMPERFECTO PERIFRÁSTICO. Se maravillaron una y otra vez. ¡Probablemente esto se refiera a los gentiles que están incluidos en la salvación de Dios (véase Romanos 10:12; 1 Corintios 12:13; Gálatas 3:28; Efesios 2:11-3:13; Colosenses 3:11)! María ya contaba con el testimonio de Gabriel, Elisabet y Zacarías. Tanto María como José también habían escuchado el mensaje de los pastores.

2:34

NASB, “está puesto”
NKJV, NRSV, NJB “está destinado”
TEV “fue escogido”

Este término literalmente es “reposar sobre” o “colocado sobre”, pero llegó a tener un significado metafórico de “una señal especial” en la Septuaginta, en Josué 4:6. En este sentido se usa varias veces en el Nuevo Testamento (véase 1 Tesalonicenses 3:3, donde también es un INDICATIVO PRESENTE PASIVO [DEPONENTE]).

▣ “la caída” El plan redentor universal de Dios, que se manifestará a través de un Mesías sufriente, no será fácil de recibir para mucha gente judía. Pero, la manera como respondan, determinará el destino espiritual y eterno de ellos (véase Juan 1:12; 3:16-19; 9:39).

Es posible que “caída” se refiera a los judíos incrédulos teniendo fricción con Jesús (véase Lucas 20:17-18; 1 Corintios 1:23; 1 Pedro 2:6-8). Él es la piedra rechazada por los constructores (véase Isaías 8:14; 28:16; Mateo 21:42, 44; Romanos 9:33; 1 Corintios 1:23; 1 Pedro 2:8). Quienes oyen el evangelio deben decidir con relación a Jesús. No hay término medio en la relación con Él (véase Mateo 10:34-39). Él es el Cristo o es un falso Mesías (véase Juan 10:1-18; 14:6).

Esto obviamente se refiere al juicio temporal Divino sobre el Israel incrédulo, relacionado con la guerra judía contra Roma (66-70 d.C.). Vea introducción a Mateo 24

[Tema Especial: El Mesías Sufriente](#)

[Tema Especial: La Piedra Angular](#)

[Tema Especial: Qué Significa Recibir, Creer, Confesar, Profesar, e Invocar](#)

▣ “el levantamiento” Este término griego también se traduce como “resurrección” en otros textos. Este Niño especial, el Mesías, será el único camino hacia Dios (vea la nota completa en Juan 14:6). Confiar en Él determina nuestra vida eterna. El misterio de la maldad es que aún con el Espíritu Santo y las buenas nuevas de Cristo, muchos lo rechazarán (véase Lucas 8:11-12; 2 Corintios 4:4).

[Tema Especial: Fe, Creer o Confiar](#)

NASB “para señal que será contradicha”
NKJV “como señal de la que se hablará en contra”
NRSV “será señal a la cual se opondrán”
TEV “será una señal de Dios de la cual hablará mucha gente”

NJB “destinado a ser señal a la que se opongan”

Una de las evidencias que afirman el Mesianismo de Jesús es Su rechazo por los mismos judíos de Su época.

Esto podría ser una alusión a textos del Antiguo Testamento como por ejemplo Isaías 6:9-10, de los cuales Jesús hizo referencia como el propósito de las parábolas (es decir, con significado oculto, véase Lucas 8:10; Mateo 13:13; Marcos 4:12; Juan 12:36b-43). El Antiguo Testamento predice una y otra vez que solo un remanente de fe será salvo (liberado).

[Tema Especial: El Remanente, Tres Sentidos](#)

2:35 “una espada” Esto se refiere a la gran espada que portaban los romanos. Esta es una referencia metafórica al rechazo y crucifixión de Jesús. María estuvo presente en la crucifixión de Jesús (véase Juan 19:26-27). Al parecer esta frase está dirigida específicamente a María. Fíjese en los guiones de la NASB.

▣ **“se manifiesten las intenciones de muchos corazones”** No hay términos medios con Jesús. Él divide a cada grupo y la respuesta de cada uno revela su corazón (véase Lucas 8:17-18). Ser judío nunca hizo que nadie fuese automáticamente recto ante Dios (tampoco lo logra la membresía de la iglesia o la actividad religiosa).

[Tema Especial: El Corazón](#)

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: Lucas 2:36-38

³⁶Había también una profetisa, Ana, hija de Penuel, de la tribu de Aser. Era muy anciana; casada de joven, había vivido con su esposo siete años, ³⁷y luego permaneció viuda hasta la edad de ochenta y cuatro. Nunca salía del templo, sino que día y noche adoraba a Dios con ayunos y oraciones. ³⁸Llegando en ese mismo momento, Ana dio gracias a Dios y comenzó a hablar del niño a todos los que esperaban la redención de Jerusalén.

2:36 “una profetisa” Realmente no había ningún vocero de Dios verdaderamente inspirado desde Malaquías (o el escritor de Crónicas). Las mujeres en posiciones de liderazgo no eran algo nuevo ni inusual en el Antiguo Testamento. Miriam, Ana, Débora, Rut, Hulda y Ester son algunos ejemplos (véase Hechos 2:17; 21:9).

[Tema Especial: Las Mujeres en la Biblia](#)

[Tema Especial: Cómo Utilizó Pablo a las Mujeres en el Ministerio](#)

▣ **“de la tribu de Aser”** Esto muestra la presencia de una de las diez tribus del norte que fueron exiladas por Asiria en el 722 a.C. Algunas pocas de las tribus del norte sí regresaron.

2:37 “viuda hasta la edad de ochenta y cuatro” Esta mujer había dedicado su vida a Dios tras la temprana muerte de su marido. Este número puede referirse a su edad o a el tiempo de su viudez.

▣ **“Nunca salía del templo”** Este es el tipo de frase que se convierte en un punto de controversia entre los comentaristas. Algunos creyentes modernos afirman que debe ser de carácter literal (es decir, que ella vivió allí) o la Biblia no sería creíble. Para mí, esto es obviamente una hipérbole. Ella estuvo allí ese día y lo estaba en todos los eventos especiales. Adorar a Dios era su vida. Vea G. B. Caird en *The Language and Imagery of the Bible*, pág. 22, 110-117, 121, 133, 181.

2:38 “comenzó a hablar del niño” No se nos dice qué decía, ¿entonces por qué mencionaría Lucas a esta mujer? Fue para mostrar la evidencia mediante los dos testigos requeridos por la Ley Mosaica (véase Números 35:30; Deuteronomio 17:6; 19:15). Tanto el joven (Juan el que aún no había nacido) como los ancianos (Simeón y Ana), además de hombres y mujeres reconocieron quién era Él.

▣ **“esperaban la redención de Jerusalén”** Vea la nota en “la consolación de Israel”, en Lucas 2:25. Zacarías también habla de esto en Lucas 1:68-74.

Para el término “redención” vea [Tema Especial: Rescatar / Redimir](#)

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: Lucas 2:39-40

³⁹Después de haber cumplido con todo lo que exigía la ley del Señor, José y María regresaron a Galilea, a su propio pueblo de Nazaret. ⁴⁰El niño crecía y se fortalecía; progresaba en sabiduría, y la gracia de Dios lo acompañaba.

2:39 “Después de haber cumplido con todo lo que exigía la ley del Señor” Jesús y Sus padres eran judíos ortodoxos en todo el sentido de la palabra. Ellos cumplieron a cabalidad con los requisitos de la Ley Mosaica exigidos en el templo para ellos mismos y su hijo.

▣ **“regresaron a Galilea”** Este fue el lugar inicial del ministerio de Jesús, lo cual fue predicho en el Antiguo Testamento (véase Isaías 11:1). Esto pudo haber sido la primera parte de la Tierra Prometida que fue invadida y conquistada por Siria, Asiria, Babilonia y Persia. Todos estos enemigos mesopotámicos invadieron Palestina desde el norte.

▣ **“Nazaret”** El pueblo donde Jesús creció se llamaba Nazaret. No se menciona en el Antiguo Testamento, el Talmud o en Josefo. Aparentemente no se estableció hasta la época de Juan Hircano (es decir, los amóneos), quien gobernó entre el 134-104 a.C. La presencia de José y María en este pueblo implica que un clan de la línea de David se había establecido allí.

Podría haber una conexión etimológica entre los nombres Nazaret y el título Mesianico vástago (véase Mateo 2:23; “llamado Nazareno”), que es el término *netzer* en hebreo (véase Isaías 11:1; Jeremías 23:5; 33:15; Zacarías 3:8; 6:12; Apocalipsis 5:5; 22:16).

Aparentemente era un término despectivo dada su ubicación en la zona gentil lejos de Jerusalén (véase Juan 1:46; Hechos 24:5, pese a lo cual se trataba de una profecía, [véase Isaías 9:1]). Quizá esta fue la razón porque la frase “Jesús de Nazaret, Rey de los Judíos” fue inscrito en el letrero que se colocó en la cruz sobre la cabeza de Jesús.

[Tema Especial: Jesús el Nazareno](#)

2:40 “El niño crecía” Jesús se desarrolló como un niño normal (como lo fue Juan, véase Lucas 1:80) física, emocional y espiritualmente (véase Lucas 2:52). Esta podría ser una afirmación contra los gnósticos. Obviamente, asistió a la escuela de la sinagoga con los otros niños.

[Tema Especial: El Gnosticismo](#)

▣ **“la gracia de Dios lo acompañaba”** El término griego *charis* tiene una amplia cobertura semántica. Louw y Nida en *Greek-English Lexicon*, vol. 2, pág. 262 enumera como posibles traducciones: “bondad, don, gracia y buena voluntad”. El sentido en el que se usa en este versículo es único en los Evangelios Sinópticos. El término se usa varias veces en el Evangelio de Lucas, pero sólo aquí con sentido de “gracia”.

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: Lucas 2:41-51

⁴¹Los padres de Jesús subían todos los años a Jerusalén para la fiesta de la Pascua. ⁴²Cuando cumplió doce años, fueron allá según era la costumbre. ⁴³Terminada la fiesta, emprendieron el viaje de regreso, pero el niño Jesús se había quedado en Jerusalén, sin que sus padres se dieran cuenta. ⁴⁴Ellos, pensando que él estaba entre el grupo de viajeros, hicieron un día de camino mientras lo buscaban entre los parientes y conocidos. ⁴⁵Al no encontrarlo, volvieron a Jerusalén en busca de él. ⁴⁶Al cabo de tres días lo encontraron en el templo, sentado entre los maestros, escuchándolos y haciéndoles preguntas. ⁴⁷Todos los que le oían se asombraban de su inteligencia y de sus respuestas. ⁴⁸Cuando lo vieron sus padres, se quedaron admirados. “Hijo, ¿por qué te has portado así con nosotros?”, le dijo su madre. “;Mira que tu padre y yo te hemos estado buscando angustiados!” ⁴⁹“¿Por qué me buscaban? ¿No sabían que tengo que estar en la casa de mi Padre?” ⁵⁰Pero ellos no entendieron lo que les decía. ⁵¹Así que Jesús bajó con sus padres a Nazaret y vivió sujeto a ellos. Pero su madre conservaba todas estas cosas en el corazón.

2:41 “Los Padres” Esto presenta los mismos problemas con los manuscritos griegos como el versículo 33. Los primeros escribas cristianos intentaban hacer el texto más específico para combatir ciertas herejías emergentes.

▣ **“subían todos los años a Jerusalén para la fiesta de la Pascua”** Los varones judíos mayores de 21 años estaban obligados a asistir a las tres fiestas principales anuales (véase Éxodo 23:14-17; 34:23; Deuteronomio

16:16). En el siglo I d.C., esto se redujo a una fiesta debido al gran número de judíos que vivían fuera de Palestina. Esta es otra evidencia de la dedicación de los padres de Jesús a la Ley de Moisés. María no estaba obligada por ley a asistir, pero ella quiso hacerlo.

Vea Vistazos Contextuales de Lucas 2:21-52, D.

Tema Especial: La Pascua

Tema Especial: Las Fiestas de Israel

2:42 “Cuando cumplió doce años” Jesús estaba muy próximo a su *Bar Mitzva*, que hacía de un niño judío un “hijo de la Ley”. Esto pasaba a la edad de 13 años. Es probable que Lucas lo ubique en los 12 años para demostrar el gran desarrollo alcanzado en las Escrituras, aún a esa edad. Para este tiempo, obviamente Jesús ya sabía quién era El (véase Lucas 2:49).

2:43 “se quedaron por varios días” Estos grupos de peregrinos viajaban en grupos por razones de seguridad y por lo general, se quedaban en Jerusalén de dos a siete días (véase Éxodo 12:15-16; Levítico 23:6-8; Deuteronomio 16:3).

▣ **“el niño Jesús se había quedado en Jerusalén, sin que sus padres se dieran cuenta”** Era común que en estas caravanas de peregrinos, los hombres y las mujeres viajaran por separado y, a menudo, los niños jugaban juntos. Quizá cada uno de los padres pensó que Jesús estaba bajo el cuidado del otro.

2:44 “hicieron un día de camino mientras lo buscaban” Por lo general, estas caravanas salían de Jerusalén y se detenían en Beerot, aproximadamente a unas ocho o diez millas de Jerusalén, para pasar la noche. La distancia normal de un viaje de un día de camino era de más de veinte millas.

2:46 “Al cabo de tres días” Esto incluía el viaje de un día lejos de Jerusalén, otro día de regreso y un día para buscar a Jesús.

▣ **“en el templo”** En día de reposo y en días festivos, los rabinos enseñaban en los patios cubiertos del Pabellón de las Mujeres (el más alejado del santuario).

▣ **“escuchándolos y haciéndoles preguntas”** Este es un modelo útil para todos nosotros. Todos hemos tenido maestros que nos han influenciado y damos gracias a Dios por ellos. Es bueno tener un espíritu receptivo. Sin embargo, debe haber un tiempo de madurar, en el que hagamos preguntas acerca de lo que se nos ha dicho, aún de aquéllos en quienes confiamos. La actitud madura escucha y cuestiona. La verdad compartida por otros debe llegar a ser nuestra verdad.

2:47 “Todos los que le oían se asombraban de su inteligencia y de sus respuestas” El primer VERBO es un INDICATIVO PERFECTO MEDIO, lo que sugiere una experiencia repetida. Esta fue la única oportunidad de Jesús para escuchar a los grandes rabinos en Jerusalén y discutir con ellos la Ley. Estos iban a ser los mismos líderes que no le escucharían como adulto.

Este versículo muestra la naturaleza excepcional de Jesús, mientras que Lucas 2:52 hace énfasis en la normalidad de Su humanidad. ¡Ambas son verdad! ¡Jesús conocía desde muy temprana edad quién era y para qué había venido! ¡Pero también era verdaderamente humano (véase Filipenses 2:6-7; 1 Juan 4:1-3)!

2:48 “se quedaron admirados” Esto literalmente significa “se sorprendieron” (véase Lucas 2:48; 4:32; 9:43; Hechos 13:12). Un libro de mucha ayuda sobre los modismos e imágenes utilizados en la Biblia es C. B. Caird, *The Language and Imagery of the Bible*.

▣ **“tu padre y yo”** Observe el contraste entre el uso que hace María del PRONOMBRE “tu padre” y el uso que hace Jesús del PRONOMBRE “Mi Padre” en Lucas 2:49. ¡En el versículo 50 claramente se afirma que María y José no comprendieron del todo la distinción, ¡pero el joven Jesús, sí lo hizo!

▣ **“¿te hemos estado buscando angustiados!”** Esto es un IMPERFECTO. Le habían estado buscando durante tres días (véase Lucas 2:46) y estaban realmente preocupados por el bienestar de Jesús.

2:49 “¿No sabían que tengo que estar en la casa de mi Padre?” Estas son las primeras palabras narradas en torno a Jesús. Esto muestra que Jesús sabía algo sobre Su origen y propósito, aún a esta temprana edad. Esto también podría ser un intento de Lucas para refutar la herejía del “adopcionismo”.

[Tema Especial: Paternidad de Dios](#)

[Tema Especial: El Adopcionismo](#)

2:50 Hay tres lugares en el Evangelio de Lucas donde específicamente se afirma que los oyentes de Jesús no entendieron.

1. sus padres - 2:50
2. la multitud - 9:45
3. los Doce -18:34 (acerca de la muerte de Jesús)

Los Doce tuvieron el privilegio de recibir en privado muchas de las enseñanzas de Jesús (véase Lucas 10:21-24), pero aun así no podían saber sobre Su sufrimiento y muerte en Jerusalén (véase Marcos 9:32; Juan 2:22; 12:16; 14:26) sino hasta después de la resurrección (véase Lucas 24:45).

En el Evangelio de Juan, esta falta de comprensión es parte del dualismo vertical (es decir, Jesús viene de arriba, pero los seres humanos son terrenales).

2:51 “bajó con sus padres a Nazaret” Esta es la última mención de José. Aparentemente, el murió a temprana edad, pero parece ser que la pareja había tenido con anterioridad otros hijos (véase Mateo 12:46; 13:55; Marcos 6:3; Juan 2:12; 7:3, 5, 10; Hechos 1:14; 1 Corintios 9:5; Gálatas 1:19).

▣ **“vivió sujeto a ellos”** Este es un IMPERFECTO PERIFRÁSTICO PASIVO, “estaba continuamente sujeto a ellos”. La Ley era muy estricta en cuanto a esto (véase Deuteronomio 21:18-21). Jesús creció en un hogar judío normal, obedeciendo y sujetándose a las leyes judías que normalmente se aplicaban a los niños.

[Tema Especial: La Sumisión](#)

▣ **“Pero su madre conservaba todas estas cosas en el corazón”** María recordaba estos primeros acontecimientos (véase Lucas 2:19), pero no los entendía (véase versículo 50) hasta después de la resurrección. Lucas, aparentemente entrevistó a María y ella es una de las fuentes de este Evangelio. Posiblemente esto tuvo lugar durante los dos años del encarcelamiento de Pablo en Cesarea, cerca del mar (es decir, a principio de los sesentas).

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: Lucas 2: 52

⁵²**Jesús siguió creciendo en sabiduría y estatura, y cada vez más gozaba del favor de Dios y de toda la gente.**

2:52 Jesús tuvo una niñez normal. Él es verdaderamente humano (contra lo que dicen los gnósticos); ¡de esta manera nos puede entender completamente (véase Hebreos 2:18; 4:15)! También note que Su sufrimiento fue un elemento clave en Su desarrollo como verdadero ser humano (véase Hebreos 5:8).

[Tema Especial: El Gnosticismo](#)

PREGUNTAS DE DISCUSIÓN

Este es un comentario guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe caminar en su propia luz. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en esta interpretación. No debe sustituirse por ningún comentarista.

Estas preguntas de discusión han sido provistas para ayudarle a pensar en los temas más importantes de esta

sección del libro. Son simplemente propuestas, no temas definitivos.

1. ¿Por qué Jesús necesitaba una ofrenda por el pecado que se ofreciera por Él y por María?
2. ¿Qué resulta extraño en el mensaje de Simeón?
3. ¿Por qué se menciona a Ana si no aparecen narradas sus palabras sobre Jesús?
4. ¿Tuvo Jesús una infancia “normal”?
5. Enumere los tres ritos judíos que se discuten en Lucas 2:21-41.
6. ¿Por qué Lucas omite el relato de la visita de los sabios y la huida a Egipto?
7. ¿Cuál era la actitud del judaísmo ortodoxo hacia Jesús?
8. ¿Cuál es la implicación de Lucas 2:40 y 52?
9. ¿Fue el acontecimiento de Lucas 2:40 el *Bar Mitzva* de Jesús?
10. Describa como se veía una caravana de peregrinos. ¿Podría esto explicar la razón por la cual los padres de Jesús le hubiesen perdido por un día entero?
11. ¿Por qué los padres de Jesús estaban maravillados? ¿Por qué Jesús se maravilló ante la reacción de ellos?